

Mengqi Li

Email: mengqili2022@gmail.com Tel: +86 13865977891

Add.: Anhui Xinhua University, Hefei City, Anhui Province, China

Postcode: 230000

EDUCATION

Master of Translation and Interpreting, University of Science and Technology of China(USTC)

Sep 2016 - Jun 2019

Major in English Translation

Courses: *Computer Aided Translation(CAT); On Translation; Translation Appreciation and Criticism; Translation for Science and Technology; Translation for Mass Media; Advanced Literary Translation.*

GPA: 3.44/4.0

Bachelor of Arts, Southwest Minzu University

Sep 2009 - Jun 2013

Major in English

Courses: *Spoken English 1 (97%); English Writing (91%); English lexicology (94%); British & American literature (94%); Business English (96%); Introduction to General Linguistics (94%).*

GPA: 3.68/4.0

RESEARCH

Evaluating the Translatability Boundaries of “Lyrics to the Adagio of Resonance” through Xu Yuanchong's Three Beauties Theory

Published in *Times Education* (ISSN: 1672-8181)

- Explored the Translatability and Untranslatability of Chinese Classical Poetry.

Corpus-based Translation Pedagogy: A Preliminary Case Study

Accepted by ICWL (International Conference on Web-based Learning)

- Proposed a novel corpus-based pedagogical framework for translation courses based on the practical experiences of translation teaching at a specific local university.

WORK EXPERIENCE

English Instructor | Anhui Xinhua University

Jun 2022 - Present

- Instructing students about commonly used techniques for E-C media translation, encompassing vocabulary selection, grammatical structures, and expression transformations.
- Instructing students on the differences between English and Chinese languages and how these variances impact translation between the two languages.
- Instructing students to implement a project titled “Research on English Learning Motivation of English Majors” in the 2022 Anhui Provincial College Student Innovation and Entrepreneurship Project.

Marketing and Social Media Manager | ZTE Corporation

Jul 2019 - Jun 2022

- Wrote, edited and reviewed English and Chinese press release.
- Developed monthly content calendar (organic/paid) and delivered online campaigns on social media to achieve audience growth and expand ZTE brand awareness in overseas market.
- Carefully managed activities within the allocated marketing budget to improve campaign performance and generate campaign reports.
- Managed corporate-class crisis and issues. Monitored and analyzed public opinions and government policies, and developed crisis management plans.
- Assisted the IT department in creating an internal bilingual communication industry corpus, including collecting bilingual texts in the communication industry, data cleansing and alignment, sentence segmentation, data annotation, and more.

Intern | Office of International Cooperation, USTC

Aug 2017 - Jul 2018

- Wrote orientation books, publicity stories and website news for all visiting professors and teachers.
- Assisted in the compilation of annual summaries and routine office tasks within the Office of International Cooperation.

English Translator | Anhui Global IELTS School

Jul 2013 - Aug 2016

- Translation between Chinese and English to effectively communicate information to the school's prospective students. This may include promotional materials, course descriptions, website content, advertisements, enrollment materials, and more.

TRANSLATION WORKS

- Translation works, including but not limited to:
 - Translated content for the website of The Office of International Cooperation of USTC, with website link (<http://ifp.oic.ustc.edu.cn/>)
 - Four books on mental arithmetic for Hefei Yidao Training Institution
 - Overseas news for ZTE News & Events (From July 2019 to June 2022), with website link (<https://www.zte.com.cn/global/about/news/>)

AWARDS

- | | |
|---|-----------|
| • Employee of the Year, ZTE Corporation | 2021 |
| • Passed the CATTI level 2 translation exam (with a pass rate of 10%) | 2019 |
| • Outstanding Volunteer in the Chinese Academy of Sciences Public Science Day | 2018 |
| • Second-class Scholarship, University of Science and Technology of China | 2016-2019 |
| • Outstanding University Graduate, Southwest Minzu University | 2013-2014 |
| • First-class Scholarship, Southwest Minzu University | 2010-2012 |
| • Outstanding volunteer teacher in Sichuan Province | 2010 |